BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen

Compte rendu intégral des interpellations et des questions orales

---

Commissie voor binnenlandse zaken, belast met de lokale besturen en de agglomeratiebevoegdheden

Commission des affaires intérieures, chargée des pouvoirs locaux et des compétences d'agglomération

---

VERGADERING VAN

DONDERDAG 19 APRIL 2007

RÉUNION DU

JEUDI 19 AVRIL 2007

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD

MONDELINGE VRAGEN 5

- van mevrouw Fatiha Saïdi 5

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

betreffende "de liberalisering van de energiemarkt, verbruikersgroeperingen en lokale besturen".

- van de heer René Coppens 9

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de toepassing van het arrest van de Raad van State van 10 juli 2002 betreffende de GSOB".

SOMMAIRE

QUESTIONS ORALES 5

- de Mme Fatiha Saïdi 5

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

et à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

concernant "la libéralisation de l'énergie, les groupements de consommateurs et les pouvoirs locaux".

- de M. René Coppens 9

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'application de l'arrêt du Conseil d'Etat du 10 juillet 2002 relatif à l'ERAP".

- van mevrouw Danielle Caron 12

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

en aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

betreffende "de verspreiding van de beslissingen van de gemeenteraden via het internet".

INTERPELLATIE 13

- van mevrouw Caroline Persoons 13

tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de organisatie van de DBDMH na de aanwijzing van een tijdelijke manager en de follow-up van de dossiers ingediend bij de toezichthoudende minister".

Bespreking – Sprekers: **de heer Rachid Madrane, de heer Benoît Cerexhe,** minister, **de heer Hervé Doyen,** voorzitter, **mevrouw Caroline Persoons.** 16

- de Mme Danielle Caron 12

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

et à M. Guy Vanhengel, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

concernant "la diffusion des conseils communaux sur internet".

INTERPELLATION 13

- de Mme Caroline Persoons 13

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'organisation du SIAMU suite à la désignation d'un manager intérimaire et le suivi des dossiers déposés sur le bureau du ministre de tutelle".

Discusson – Orateurs : **M. Rachid Madrane, M. Benoît Cerexhe,** ministre, **M. Hervé Doyen,** président, **Mme Caroline Persoons.** 16

Voorzitterschap: de heer Hervé Doyen, voorzitter.
Présidence : M. Hervé Doyen, président.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW FATIHA SAÏDI

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

EN AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de liberalisering van de energiemarkt, verbruikersgroeperingen en lokale besturen".

De voorzitter.- Mevrouw Evelyne Huytebroeck zal op de mondelinge vraag antwoorden.

Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van de minister, wordt de vraag door de heer Rachid Madrane voorgelezen.

De heer Madrane heeft het woord.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME FATIHA SAÏDI

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "la libéralisation de l'énergie, les groupements de consommateurs et les pouvoirs locaux".

M. le président.- Mme Evelyne Huytebroeck répondra à la question orale.

En l'absence de l'auteure, excusée, et avec l'accord de la ministre, la question est lue par M. Rachid Madrane.

La parole est à M. Madrane.

De heer Rachid Madrane *(in het Frans).- Sinds 1 januari 2007 is de Brusselse gas- en elektriciteitsmarkt vrijgemaakt. Om de sociaal-economische gevolgen hiervan te evalueren, zullen we nog even moeten wachten. Wij hebben echter onze twijfels bij de positieve gevolgen van deze vrijmaking.*

De Europese Commissie wijst zelf op ernstige mededingingsproblemen, als gevolg van onder andere de hoge concentratie van de sector, de verticale integratie van het aanbod en geheime afspraken waardoor de verbruikers niet kunnen profiteren van de vrijmaking. Welk gewicht kan de individuele gebruiker in de schaal leggen tegen de energieleveranciers?

Mevrouw Saïdi wil het debat niet opnieuw openen, maar zich concentreren op de verbruikers-groeperingen, gesteund door de plaatselijke besturen, die schaalvoordelen opleveren.

In Wallonië krijgen deze groeperingen vaak de gestalte van aankoopcentrales, die onderhandelen over gunstigere prijzen. De begeleiding van deze groeperingen is een manier om mensen met een laag inkomen een sterkere onderhandelingspositie te bezorgen, zodat de prijzen dalen.

De meest achtergestelde bevolkingsgroepen, die weinig ervaring hebben met marktevoluties en contracten op lange termijn, moeten opleidingen kunnen volgen met betrekking tot de consumptie en de steun van de plaatselijke besturen.

Zijn er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gewestelijke of gemeentelijke acties om de gebruikers op lokaal vlak te verenigen?

Welke andere middelen hebben kansarme burgers ter beschikking om de voorwaarden en tarieven van de energieleveranciers te ontcijferen?

Plant u speciale initiatieven voor deze doelgroep?

Hebben sommige plaatselijke besturen al gezamenlijke plannen voorgelegd voor een autonome energieproductie?

M. Rachid Madrane.- Depuis le 1er janvier 2007, la libéralisation du marché du gaz et de l'électricité est effective à Bruxelles. Il faudra évidemment attendre quelque temps encore avant de pouvoir évaluer l'impact social et économique de cette décision sur la population et les collectivités de notre Région. On ne peut cependant qu'être dubitatif face aux avantages financiers et apports positifs qu'entraînera cette libéralisation.

La Commission européenne, par la voix de sa commissaire Nellie Kroes, vient de pointer elle-même de graves problèmes de concurrence sur le marché de l'énergie en relevant, entre autres difficultés majeures, un degré élevé de concentration du secteur, une intégration verticale de l'offre et des pratiques collusoires empêchant consommateurs et entreprises de bénéficier de la libéralisation. Dans ce contexte, nous ne pouvons que nous interroger sur le poids du consommateur individuel face aux fournisseurs d'énergie.

Le propos de Mme Saïdi n'est pas de revenir sur des débats qui ont déjà eu lieu en divers endroits de ce parlement, mais elle souhaiterait vous interroger sur l'aspect plus spécifique de la mutualisation des consommateurs, en lien avec des actions au niveau des pouvoirs locaux, pouvant permettre, entre autres, des économies d'échelle.

En Wallonie, des groupements de citoyens soutenus par des autorités locales tentent de constituer des centrales d'achat, afin de négocier des prix plus avantageux avec les fournisseurs d'énergie et de permettre ainsi des économies d'échelle. L'accompagnement de ces associations citoyennes paraît être l'une des façons d'assurer à des personnes à revenus faibles ou moyens une possibilité de négociation, voire de pression sur les prix, et de mieux défendre leurs intérêts.

En effet, les publics les plus socialement ou culturellement défavorisés, peu familiarisés avec les études de marché et la signature de contrats à moyen ou long terme, devraient certainement avoir accès à des formations à la consommation et à un soutien des pouvoirs locaux. Dans ce cadre, des actions régionales ou communales sont-elles mises en place dans notre Région pour mutualiser les consommateurs à l'échelle locale, afin de

permettre un meilleur prix pour les familles et les collectivités ?

Si oui, lesquelles ? Si non, quels sont les leviers utilisables pour le citoyen culturellement peu outillé, pour le déchiffrage des conditions et tarifs des fournisseurs d'énergie ? Des initiatives spécifiques à destination de ces publics sont-elles planifiées ? Des projets collectifs de production autonome d'énergie ont-ils déjà été soumis dans notre Région par des pouvoirs locaux ? Si oui, lesquels ?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Tijdens de parlementaire debatten over het ontwerp van ordonnantie in december 2006 heb ik gezegd dat de nieuwe situatie op de gas- en elektriciteitsmarkt onevenwichtig is. Vroeger werden de energieprijzen namelijk bepaald door deskundigen. Sinds de vrijmaking van de markt is dat niet meer het geval.*

Ter compensatie voorziet de ordonnantie van december 2006 in een aantal consumentenrechten opdat de gas- en elektriciteitslevering aan de Brusselaars niet in het gedrang komt en ze in geval van betalingsmoeilijkheden niet aan hun lot worden overgelaten en begeleiding krijgen. Bovendien garandeert de ordonnantie dat de consumenten goed worden geïnformeerd.

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bestaan er geen gemeentelijke of gewestelijke initiatieven om energie gezamenlijk aan te kopen met een groep van consumenten. Dat heeft onder andere te maken met het feit dat de plaatselijke structuren daar niet geschikt voor zijn en dat de leveranciers eisen dat zulke groepen garant staan voor de volledige betaling van de factuur of dat ze solvabele leden selecteren.

In Vlaanderen bestaan er al groeperingen van consumenten die enkel solvabele leden toelaten en daarvoor een korting van de leverancier krijgen. Ik wil waarschuwen voor de negatieve gevolgen van zo'n formule.

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest leggen we de

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Au cours des débats parlementaires sur le projet d'ordonnance, en décembre 2006, j'avais mis l'accent sur le caractère déséquilibré inhérent à une situation contractuelle entre le consommateur et les fournisseurs de gaz et d'électricité.

Cette situation est propre à l'ouverture du marché, contrairement à la situation ancienne qui permettait à des experts de fixer les tarifs et de reporter sur l'individu la charge de la négociation de sa fourniture de gaz et d'électricité.

Pour pallier à cette charge pour laquelle il n'est pas outillé, l'ordonnance de décembre 2006 prévoit un certain nombre de droits garantissant au consommateur l'accès au gaz et à l'électricité, tout en lui permettant, en cas de difficulté de paiement, de conserver sa dignité et de bénéficier d'un accompagnement.

Ceci ne réglant pas pour autant les négociations pratiques de contrat, l'ordonnance prévoit également des aspects relatifs à l'information du consommateur.

Par ailleurs, en Région bruxelloise, il n'y a pas d'action communale et régionale prévue pour mutualiser les consommateurs à l'échelle locale. Les raisons sont diverses et sont liées à la mobilité locative, aux structures locales - celles-ci sont inadaptées pour se substituer aux ménages dans leur tâche d'achat d'énergie - et à la volonté des fournisseurs de voir d'éventuels groupements se porter garants du paiement des factures par les

nadruk op drie aspecten:

1) op maat gesneden informatie, die wordt verspreid met folders, op internet en met een informatienummer;

2) een informatiedienst die vragen beantwoordt over de gas- en elektriciteitsmarkt (dit plan moet nog het fiat van de regering krijgen);

3) opleidingen voor de begeleiding van kansarmen. Er wordt aan een studie gewerkt over de begeleiding inzake energie.

Op dit ogenblik hebben slechts twee openbare huisvestingsmaatschappijen plannen voorgelegd voor een autonome en collectieve energie-productie.

Studies tonen aan dat slechts een klein deel van de energie kan worden geproduceerd door klein-schalige installaties. Om de efficiëntie te verbeteren, moet er gebruik worden gemaakt van warmtekrachtkoppeling.

Het heeft geen zin om concurrentie tussen de netwerken te creëren. Het is beter om een wederzijdse coherente ontwikkeling te bevorderen.

membres dudit groupement d'achat ou de sélectionner un public particulier, par exemple selon un critère de solvabilité.

C'est le cas d'organismes en Flandre qui servent de relais entre les membres de ces associations et le fournisseur, lequel accorde un rabais en contrepartie. Il convient de prendre garde aux effets pervers de cette formule. Dans un premier temps, au vu des ces difficultés, nous privilégions trois pistes (l'ordonnance prévoit en effet une évaluation à la fin de l'année) :

1) L'information individualisée sous forme de brochure toutes-boîtes ou accessible par téléphone ou internet. Une nouvelle brochure grand public sur les aspects de la protection du consommateur sera distribuée prochainement à tous les Bruxellois. Le contrat de la ligne téléphonique donnant les informations a été prolongé.

2) L'information individualisée par la création d'une permanence. Je compte soumettre ce projet au gouvernement bruxellois. Celui-ci est semblable à un projet info gaz et électricité proposé par les milieux associatifs, actifs dans la protection des personnes précarisées et soutenus par les coordinations eau-gaz-électricité. Il s'agira d'une permanence accessible répondant à toutes les questions relatives au marché du gaz, de l'électricité et à sa libéralisation. Ce projet est en cours de finalisation à l'administration et sera soumis au gouvernement.

3) La formation à l'accompagnement des personnes précarisées. Une étude sur la guidance énergétique en milieu précarisé est sur le point d'être terminée. Ses résultats permettront de définir les meilleures pratiques en la matière pour allier économie d'énergie, bien-être et économie financière.

Concernant les projets de production autonome d'énergie collective, seuls des projets émanant de deux sociétés immobilières de service public ont été déposés et fonctionnent à l'heure actuelle.

Des études menées sur le potentiel de production d'électricité par cogénération montre que seule une faible proportion de la consommation d'électricité pourrait être produite par des installations individuelles. Pour étendre l'efficacité

de ce processus, il convient de distribuer la chaleur de ces petites centrales par des réseaux de chaleur périphériques, ce qui permettrait de développer largement le potentiel. Des arbitrages s'imposent : il convient notamment de déterminer le périmètre respectif de distribution de gaz et de chaleur.

Il ne servirait à rien de créer une concurrence entre réseaux. Il vaudrait mieux assurer une cohérence de développement réciproque. Cela permettrait d'élargir le potentiel de façon significative.

De voorzitter.- De heer Madrane heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Madrane.

De heer Rachid Madrane *(in het Frans).- Het verheugt mij dat er een telefoonpermanentie zal komen waar de gebruikers met hun vragen terechtkunnen, ook al is de maatregel nog niet op regeringsniveau goedgekeurd.*

M. Rachid Madrane.- Je remercie la ministre pour sa réponse. Je me réjouis du scoop que je vais pouvoir annoncer à ma collègue à propos des permanences. Manifestement, ce n'est pas encore approuvé au niveau du gouvernement.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Wij leggen momenteel samen met de verenigingen de laatste hand aan dit project. Het zal nadien aan de regering worden voorgelegd.*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Soyons clairs. Nous travaillons avec les milieux associatifs. Nous terminons le projet, mais il n'est pas encore adopté par le gouvernement.

De heer Rachid Madrane *(in het Frans).- Ik kan u alleen maar aanmoedigen om uw informatie- en opleidingsinspanningen voort te zetten, vooral ten aanzien van de meest kwetsbare bevolkingsgroepen.*

M. Rachid Madrane.- C'est pour cela que je dis que c'est un scoop. Je vous remercie pour cette information. Je vous encourage à continuer et à amplifier ces efforts d'information et de formation, particulièrement, comme le souhaite ma collègue Mme Saïdi, à l'égard des publics les plus précarisés.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER RENÉ COPPENS

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,

QUESTION ORALE DE M. RENÉ COPPENS

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE,

OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de toepassing van het arrest van de Raad van State van 10 juli 2002 betreffende de GSOB".

De voorzitter.- Mevrouw Evelyne Huytebroeck zal antwoorden in naam van de heer Picqué.

De heer Coppens heeft het woord.

De heer René Coppens.- Al sinds de vorige zittingsperiode worden er vragen en interpellaties gesteld over de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) en meer bepaald over de opleiding en het getuigschrift "gemeentelijk management".

Na een concrete klacht heeft de Raad van State in zijn arrest van 10 juli 2002 bevestigd dat het getuigschrift "gemeentelijk management", dat de GSOB uitreikt, nietig is. In dit arrest bepaalde de Raad van State dat de opleiding in de taal van de cursist moet plaatsvinden. De bestaande regeling was daarmee in strijd en betekende dus een vorm van discriminatie.

Als gevolg van deze uitspraak mag het getuigschrift niet opgenomen worden in de toelatingsvoorwaarden voor een aanwerving of bevordering. Eén van de voorgangers van de heer Picqué, de heer Ducarme, kondigde destijds aan dat de gemeenten hun reglementering moesten aanpassen. De heer Picqué zelf antwoordde op een interpellatie van mij op 3 maart 2005 in de commissie Binnenlandse Zaken dat "het arrest van de Raad van State een onweerlegbaar feit is. In een rechtstaat moet een dergelijk arrest worden toegepast."

Hij voegde daaraan toe dat er bij zijn weten geen gemeenten meer zijn die het behalen van het attest opgenomen hebben in hun benoemingsvoorwaarden. Naar verluidt legt echter een aantal gemeenten dit arrest van de Raad van State nog steeds naast zich neer.

Hebt u als toeziende overheid weet van gemeenten

DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'application de l'arrêt du Conseil d'Etat du 10 juillet 2002 relatif à l'ERAP".

M. le président.- Mme Evelyne Huytebroeck répondra au nom de M. Charles Picqué.

La parole est à M. Coppens.

M. René Coppens *(en néerlandais).- Depuis la législature précédente, des questions et des interpellations sont posées à propos de l'Ecole régionale d'administration publique (ERAP), plus particulièrement à propos de la formation et du certificat de "management communal".*

Suite à une plainte concrète, le Conseil d'Etat a déclaré le certificat caduque dans son arrêt du 10 juillet 2002. Cet arrêt précise que la formation doit avoir lieu dans la langue de l'élève. Le règlement existant était en contradiction avec cette disposition et entraînait dès lors une forme de discrimination.

Cet arrêt signifie que le certificat ne peut plus être repris dans les critères d'admission pour un engagement ou une promotion. M. Ducarme avait annoncé que les communes devaient adapter leur réglementation en conséquence. M. Picqué lui-même avait répondu lors de la commission des affaires intérieures du 3 mars 2005 que l'arrêt du Conseil d'Etat était un fait incontestable, qui devait être appliqué dans un Etat de droit.

Il avait ajouté que plus aucune commune n'exigeait dans ses conditions de nomination la possession du certificat. Il semble pourtant qu'un certain nombre d'entre elles ne respectent pas l'arrêt du Conseil d'Etat.

En tant qu'autorité de tutelle, avez-vous connaissance de ces transgressions ? Dans l'affirmative, comment comptez-vous y remédier ?

die zich niet aan dit arrest houden? Zo ja, wat zult u daar aan doen? Zo neen, kunt u dit dan als toeziende overheid laten onderzoeken?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- Ik zal het antwoord van de heer Picqué voorlezen.

Het arrest van de Raad van State van 10 juli 2002 stelt niet dat het getuigschrift van de GSOB voor haar basiscyclus in gemeentelijk management nietig is. Het beperkt zich ertoe te stellen dat het gebruik hiervan niet geldig is als middel voor promotie of benoeming binnen het Brussels plaatselijk openbaar ambt omdat het aantal ingeschreven Franstalige kandidaten en lesgevers groter is dan het aantal Nederlandstalige kandidaten en lesgevers.

Mijn diensten hebben geen bevestiging gekregen dat de gemeenten het getuigschrift van de GSOB nog steeds als vereiste zouden hanteren. Zij hebben hierover overigens nooit klachten ontvangen. Het is evident dat wij erop zullen toezien dat de jurisprudentie van dit arrest van de Raad van State wordt toegepast.

De basiscyclus in gemeentelijk management past het principe van de receptieve tweetaligheid toe, een principe dat goed bekend is in onze parlementaire vergaderingen. Uit recente evaluaties van de basiscyclus door de deelnemers zelf blijkt dat dit type tweetaligheid een bijkomende troef is voor deze opleiding, vooral in een werkomgeving zoals de plaatselijke besturen.

Om het vrij lage aantal Nederlandstalige deelnemers te compenseren, heeft de GSOB speciale inhaalcursussen georganiseerd. Ook al werd het door de GSOB uitgereikte getuigschrift door de Raad van State om deze taalredenen formeel niet geldig verklaard, toch kunnen we stellen dat de kwaliteit van deze opleiding unaniem door de gemeenten wordt erkend en dat ze de deelnemers in een tweetalige omgeving een deskundigheid en bekwaamheid bijbrengt die bijzonder nuttig is om de dienstverlening aan de burger te verbeteren.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre *(en néerlandais).- Pour rappel, l'arrêt du Conseil d'Etat du 10 juillet 2002 se borne à considérer que l'utilisation de l'attestation n'est pas valable comme condition de promotion ou de nomination au sein de la fonction publique locale bruxelloise, car le nombre d'inscrits et d'enseignants francophones dépasse celui des néerlandophones au sein du cycle.*

Mes services n'ont pas eu de confirmation du maintien par les communes de l'exigence de l'attestation délivrée par l'ERAP. Ils n'ont d'ailleurs jamais reçu de plainte à ce sujet. Bien sûr, la tutelle veillera à l'application de la jurisprudence du Conseil d'État.

Le cycle de base en management communal applique le principe d'un bilinguisme réceptif. Les dernières évaluations du cycle de base par ses participants démontrent que ce type de bilinguisme constitue un atout supplémentaire pour cette formation, surtout dans la perspective d'un travail dans les pouvoirs publics locaux.

Afin de compenser le nombre relativement plus faible de participants néerlandophones, l'ERAP a organisé des cours de rattrapage à leur attention.

De voorzitter.- De heer Coppens heeft het woord.

De heer René Coppens.- Ik begrijp dat men tweetalig of beter tweetalig kan worden als men de cursus gemeentelijk management volgt. Daarover gaat het echter niet. De Raad van State zegt, terecht of ten onrechte, dat dit attest niet geldig is voor promotie. Ik neem daarvan akte.

De essentie van de vraag is echter of er nog steeds gemeenten zijn die deze regel of dit arrest van de Raad van State niet naleven. Mij wordt er gemeld dat er nog zijn; de administratie beweert van niet. Als u me vraagt welke gemeenten het hier betreft kan ik u Oudergem citeren. Daar wordt volgens mijn informatie het arrest niet nageleefd. Ik veronderstel dat het kabinet van de minister-voorzitter dat nader zal bekijken en een onderzoek instellen.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- Ik zal uw opmerkingen aan de heer Picqué bezorgen.

- Het incident is gesloten.

M. le président.- La parole est à M. Coppens.

M. René Coppens *(en néerlandais).- Ma question est de savoir s'il existe encore des communes qui ne respectent pas l'arrêt du Conseil d'Etat. L'administration affirme que non ; je peux pourtant vous citer Auderghem. Je suppose que le cabinet du ministre-président va examiner la situation de plus près et ouvrir une enquête.*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre *(en néerlandais).- Je transmettrai vos remarques à M. Picqué.*

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW DANIELLE CARON

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

EN AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

QUESTION ORALE DE MME DANIELLE CARON

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

betreffende "de verspreiding van de beslissingen van de gemeenteraden via het internet".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de vraag naar de volgende vergadering verschoven.

concernant "la diffusion des conseils communaux sur internet".

M. le président.- A la demande de l'auteure, excusée, la question est reportée à la prochaine réunion.

INTERPELLATIE

De voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van mevrouw Persoons.

INTERPELLATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme Persoons.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de organisatie van de DBDMH na de aanwijzing van een tijdelijke manager en de follow-up van de dossiers ingediend bij de toezichthoudende minister".

INTERPELLATION DE MME CAROLINE PERSOONS

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'organisation du SIAMU suite à la désignation d'un manager intérimaire et le suivi des dossiers déposés sur le bureau du ministre de tutelle".

De voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons *(in het Frans).- Ik vind het belangrijk dat het parlement het dossier over de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp (DBDMH) blijft volgen. Het betreft immers een openbare dienst die goed moet functioneren.*

De DBDMH is al jaren een stuurloos schip zonder

M. le président.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- Cette interpellation s'inscrit dans la suite des interpellations régulières portant sur le suivi des dossiers du SIAMU. Il me semble important de suivre ces dossiers du côté parlementaire et de pouvoir interroger les ministres, d'autant plus que, au-delà de ce service, il en va de la confiance dans le service public. Il faut donc que cela fonctionne bien et qu'il y ait

volwaardige directie. U hebt anderhalf jaar geleden beslist om een oproep tot kandidaatstelling voor de functie van algemeen directeur en adjunct-directeur te lanceren.

U hebt daarvoor zelfs de Hoge Raad voor Gewestelijke Ambtenarenzaken opgericht, maar bij gebrek aan geschikte kandidaten werd de procedure afgesloten.

des moyens disponibles.

Comme on l'a déjà évoqué à plusieurs reprises, le SIAMU est depuis de longues années sans véritable direction. Pour rappel, vous avez décidé il y a un peu plus d'un an et demi de faire un appel à candidatures pour les fonctions de directeur général et de directeur général adjoint.

Vous avez expressément créé un Conseil supérieur de la fonction publique pour l'occasion mais, selon vos termes lors d'une réponse à une interpellation, faute de candidats répondants à toutes les conditions requises pour exercer de telles fonctions, la procédure a été clôturée et nous en sommes revenus au point de départ.

De voorzitter *(in het Frans).- Er was toen een interpellatie van de heer Madrane.*

M. le président.- Cette interpellation était l'oeuvre de M. Rachid Madrane, ici présent.

Mevrouw Caroline Persoons *(in het Frans).- Niet alleen van hem. Ik heb toen ook geïnterpelleerd.*

Komt er binnenkort een nieuwe oproep tot kandidaatstelling?

Toen de procedure werd afgesloten, heeft de regering in oktober 2006 een tijdelijk manager aangesteld. Zijn mandaat zou na zes maanden eventueel verlengd worden. Hij zou belast worden met de dagelijkse administratieve leiding van de DBDMH, in samenwerking met andere directie-leden, en hij zou aan een nieuw organigram werken. Op dit ogenblik zijn nog niet alle functies ingevuld, wat nefast is voor de goede werking van de dienst. Het is mogelijk dat personeelsleden tegenstrijdige bevelen krijgen.

Het organogram van de DBDMH is erg belangrijk om te weten welke functie iemand bekleedt en wie de leiding heeft.

Wat heeft de interim-manager tot hiertoe uitgevoerd? Is zijn werk reeds geëvalueerd? Beantwoordt zijn werk aan de verwachtingen van de regering en de brandweerkorps? Welke vooruitgang heeft het brandweerkorps geboekt sinds het aantreden van de manager? Voert de manager zijn opdrachten uit?

Het einde van zijn termijn van zes maanden nadert en het contract is verlengbaar. Zal dat ook

Mme Caroline Persoons.- Entre autres, parce qu'il n'a pas été le seul à intervenir. J'avais d'ailleurs aussi déposé une interpellation. Et il y a eu aussi une série de questions d'actualité sur le sujet.

Ceci dit, y aura-t-il dans un avenir plus au moins proche un nouvel appel à candidatures pour ces deux fonctions ?

Comme la procédure a été clôturée, le gouvernement a décidé de désigner un manager intérimaire à partir du mois d'octobre 2006. Il a été engagé pour une période de 6 mois renouvelable. Nous arrivons au terme de son mandat. Vous avez dit que ce manager intérimaire serait chargé de la gestion administrative journalière du SIAMU, en collaboration avec les membres de la direction déjà en place, et qu'il serait également chargé de travailler sur un nouvel organigramme.

Cet organigramme est encore inexistant à l'heure actuelle, ce qui est préjudiciable au bon fonctionnement du service, dans la mesure où des ordres contradictoires pourraient régulièrement être donnés au personnel administratif ou technique par l'un ou l'autre responsable. Il est donc impératif de savoir qui fait quoi et qui dirige qui au SIAMU. L'organigramme est un point très important à cet égard.

gebeuren en met welke opdrachten? Zullen die beter omschreven zijn dan die van de eerste periode?

Hoelang denkt de regering dat de manager deze functie zal uitoefenen? Is er een tijdschema voor de samenstelling van een nieuwe directie en voor de opvulling van het directiekader en van de DBDMH? Heeft de manager suggesties of conclusies ingediend?

Zo ja, welke maatregelen overweegt u? Welke initiatieven heeft de regering genomen inzake de indienstneming van een directeur human ressources en een financieel directeur, inzake de benoeming van de vier majoors, inzake de vervollediging van de directieraad en het opstellen van een organogram dat met het kader overeenstemt?

Hoe staat het met de follow-up van de andere dossiers en van de protocolakkoorden die op 12 juli 2006 werden ondertekend door de ACOD, het ACV en het VSOA? Voor de begrotings-besprekingen is er gepraat over het verlof voorafgaand aan de pensionering, wat trouwens een eis van het peroneel tegemoet kwam.

In de protocollen was echter ook sprake van afgekeurd personeel en van de medische controle. Personeelsleden die langer dan zes maanden wegblijven van de jaarlijkse medische controle zouden van ambtswege ontslagen worden. Bovendien zou personeel dat definitief ongeschikt wordt verklaard als brandweerman, uit het operationeel kader worden verwijderd.

Hoever staat het daarmee? Zijn de verwijdering uit het kader en het ontslag van ambstwege wel in overeenstemming met het KB van 28 mei 2003 betreffende het gezondheidstoezicht op de werknemers? Wat zijn de gevolgen van de verwijdering uit het kader? Komt er hiertoe een derde kader binnen de DBDMH?

Pourriez-vous dès lors nous faire le compte rendu du travail réalisé par le manager intérimaire au cours de son mandat ? Une évaluation a-t-elle déjà eu lieu ? Le travail du manager intérimaire répond-il aux attentes du gouvernement, ainsi qu'à celles du Corps des sapeurs-pompiers ? Quelles sont les avancées constatées au sein du Corps des pompiers depuis l'entrée en service du manager ? Les missions qui lui ont été confiées sont-elles bien remplies ?

Nous nous trouvons à la fin de la période de six mois pour laquelle il avait été engagé. La durée du contrat est prorogeable. Avez-vous décidé de renouveler son engagement ? Si oui, avec quelles missions ? Sont-elles comparables à celles qui lui étaient assignées pour la première période, ou sont-elles plus précises, avec des objectifs plus clairs ?

A combien de temps le gouvernement estime-t-il l'intervention de ce manager intérimaire au sein du SIAMU ? Existe-t-il un agenda de constitution de la nouvelle direction et du remplissage du cadre de la direction et du SIAMU ? Des observations, suggestions ou conclusions ont-elles été déposées par le manager ?

Dans l'affirmative, qu'en retenez-vous ? Quelles dispositions avez-vous prises pour y répondre ? Quels sont les moyens mis en oeuvre par le gouvernement pour engager un directeur des ressources humaines ainsi qu'un directeur financier, pour nommer les quatre majors, compléter le conseil de direction et doter le SIAMU d'un organigramme conforme au cadre ?

A côté de ces questions relatives à l'organigramme et au cadre du SIAMU, j'aimerais vous interpeller sur le suivi des autres dossiers déposés sur votre bureau et des protocoles d'accord signés le 12 juillet 2006 par la CGSP, la CSC et la SLFP. Lors des discussions relatives au budget, nous avons parlé du congé préalable à la pension, qui a rencontré les attentes du personnel.

Mais les protocoles prévoyaient également un dossier sur les inaptes et un volet concernant le contrôle médical. Une démission d'office serait ainsi enregistrée pour les agents qui ne se seraient pas présentés depuis plus de six mois à la visite médicale annuelle obligatoire. En outre, le

personnel qui ne serait définitivement plus apte à exercer le métier de pompier serait placé hors du cadre opérationnel.

Quel est l'état d'avancement de ces dossiers et qu'en est-il de la légalité de ce placement hors cadre et de la démission d'office, notamment au regard de l'arrêté royal du 28 mai 2003 relatif à la surveillance de la santé des travailleurs ? Quelles sont les conséquences de ce placement hors cadre ? Un troisième cadre devra-t-il être constitué à cette fin au sein du SIAMU ?

Bespreking

De voorzitter.- De heer Madrane heeft het woord.

De heer Rachid Madrane *(in het Frans).- Mijn dank gaat naar de liberale vakbond. De FDF-kandidaat in Watermaal-Bosvoorde heeft uitstekende informatie verzameld, die zelfs in dit parlement wordt gebruikt!*

De commissievoorzitter heeft er terecht op gewezen dat de aanwijzing van een directeur en een adjunct-directeur bij de brandweer al eerder is ter sprake gekomen in dit parlement, meer bepaald in mei 2005 en in maart 2006.

In maart 2006 toonde de minister zich verheugd over de aanstelling van een algemeen directeur. Er rezen echter problemen bij de benoeming van de enige bekwame kandidate, omdat het zou gaan om een benoeming in een lagere functie, die wellicht zou worden vernietigd door de Raad van State.

Daarom stelde de minister voor om een interim-manager aan te stellen. Ik achtte dat een goede beslissing, ook al betreurde ik dat de geselecteerde kandidate niet kon worden benoemd.

Hoe ver staat het met de rationalisering van de administratieve en logistieke diensten binnen de brandweer? Hebt u recente informatie over het organigram, de besteding van de middelen en de evaluatie?

Discusson

M. le président.- La parole est à M. Madrane.

M. Rachid Madrane.- Je souhaite tout d'abord remercier de manière générale le syndicat libéral, et plus particulièrement le candidat FDF de Watermael-Boitsfort, pour la qualité des informations qu'ils relaient. Il font un travail intéressant, qui resurgit d'ailleurs ici au parlement !

Je tiens également à remercier le président de la commission d'avoir rappelé que les questions de la désignation d'un directeur et de son adjoint pour le SIAMU avaient déjà fait l'objet d'une discussion au parlement en mai 2005 et en mars 2006, en séance plénière et en commission.

En mars 2006, le ministre se réjouissait des étapes franchies en vue de la désignation d'un directeur général au SIAMU. Malheureusement, la nomination de la seule candidate jugée apte et classée première était rendue impossible par une insécurité juridique découlant du fait que la nomination de cette personne à un poste inférieur risquait d'être annulée par le Conseil d'Etat.

Le ministre avait alors proposé la désignation d'un manager intérimaire au gouvernement, afin d'avoir une véritable direction générale effective. J'estime qu'il fallait le faire, même si à l'époque j'ai regretté que la personne classée première n'ait pu être désignée.

Où en sont la rationalisation et l'optimisation du

fonctionnement des services administratifs au sein du SIAMU, de même qu'au niveau du service logistique, qui comprend les ateliers, les achats et l'informatique ? Qu'en est-il de l'organigramme et de l'affectation des moyens, ainsi que de l'évaluation ?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Na het falen van de procedure om een directeur-generaal en een adjunct-directeur-generaal te vinden voor de DBDMH, heb ik een interim-manager aangesteld. Die is in oktober aan het werk gegaan, maar het is niet eenvoudig om de specifieke werking van een dergelijke dienst meteen te doorzien.*

M. Benoît Cerexhe, ministre.- A la suite du non aboutissement de la procédure visant à désigner un directeur général et un directeur général adjoint au SIAMU, j'ai décidé, en accord avec le gouvernement, de confier cette mission à un manager intérimaire. Cette personne a effectivement rejoint le SIAMU au mois d'octobre dernier. Mais il n'est pas évident, au SIAMU ou ailleurs, de comprendre instantanément le fonctionnement d'une institution aussi spécifique que notre Corps des pompiers.

De voorzitter *(in het Frans).- Zeker niet in Brussel!*

M. le président.- Qui plus est, à Bruxelles !

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- We hebben zelfs aan de federale parlementsleden de eigenheid van de Brusselse brandweer moeten uitleggen. Er is dus een aanpassingsperiode nodig.*

De interim-manager is erg goed onthaald door zowel de directie als de vakbonden. Er wordt uitstekend samengewerkt en ik heb de interim-manager verschillende keren gesproken.

Hij heeft de verantwoordelijken van elke dienst ontmoet en werkgroepen opgericht om concrete problemen op te lossen, waaronder degene die u vermeld hebt.

De pers sprak enkele weken geleden over het probleem van de voorposten. De regering heeft hiervoor al twee jaar op rij middelen vrijgemaakt. De DBDMH moet nu de uitvoering van de oplossingen volgen.

Een aantal problemen is trouwens reeds opgelost. De interim-manager heeft een positieve dynamiek gecreëerd tijdens de vergaderingen met de vakbonden en de directie, waardoor het intern overleg optimaal verloopt.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Vous avez raison ! Nous avons d'ailleurs été appelés à expliquer à nos parlementaires fédéraux la spécificité du Corps des pompiers bruxellois, dans le cadre de la réforme en discussion. Il faut littéralement "se mettre dans le bain", ce qui demande un temps d'adaptation.

Tant du côté de la direction opérationnelle et administrative que du côté des organisations syndicales, un accueil extrêmement positif a été réservé à ce manager intérimaire. Aujourd'hui, la collaboration est véritablement positive de part et d'autre. J'ai eu l'occasion de rencontrer à plusieurs reprises ce manager intérimaire, qui est à présent opérationnel sur le terrain.

Il a rencontré les responsables de chaque service, tant administratifs qu'opérationnels, en vue de constituer différents groupes de travail chargés de résoudre ou de proposer des solutions à des problèmes déterminés. Ceux que vous avez évoqués en font partie.

La presse a également évoqué il y a quelques semaines le problème de l'état des postes avancés (PASI). Cette problématique doit, elle aussi, être

Het zal enige tijd duren voor er een oplossing komt. De kwestie kan niet op zes maanden tijd geregeld worden.

Ik weet niet hoe lang de interim-manager in functie zal blijven. Ik wil dat het kader van de DBDMH voor het einde van de legislatuur volledig is. De huidige situatie is slechts tijdelijk. Het mandaat van de interim-manager wordt verlengd voor een periode van zes maanden.

U had het over tegenstrijdige bevelen. De interim-manager heeft geen hiërarchische autoriteit over het personeel, maar hij werkt uitstekend samen met de directieleden.

suivie de très près, dans la mesure où le gouvernement a dégagé des moyens budgétaires depuis deux exercices pour la résoudre. Il faut un suivi opérationnel de la mise en oeuvre des solutions du côté du SIAMU.

Le contexte est tout à fait positif. Un certain nombre de problèmes et de tensions dont nous avons déjà eu l'occasion de discuter ici ont pu trouver une solution. Le manager intérimaire a aussi réussi à créer une dynamique positive lors des réunions entre syndicats et autorités, afin que la concertation à l'intérieur du Corps puisse bien se passer.

Ce processus prendra du temps. Tout ne sera pas réglé en six mois, les dossiers étant très nombreux.

J'ignore jusqu'à quand va s'étendre la mission du manager intérimaire. Mon objectif est évidemment de stabiliser la direction du SIAMU avant la fin de cette législature. Un chef y est désormais opérationnel depuis plusieurs mois. Mais il doit y avoir une direction générale et une direction générale adjointe. Avec ce manager intérimaire, nous sommes dans une situation temporaire. Mon intention très claire est de renouveler le mandat de ce manager intérimaire pour une nouvelle période de six mois.

Vous parlez d'éventuels ordres contradictoires. Le manager intérimaire n'a pas de pouvoir hiérarchique sur le personnel - c'est toute la difficulté de sa fonction - puisqu'il vient de l'extérieur et que les statuts doivent être respectés. Cependant, la collaboration est excellente avec la direction actuelle, à savoir MM. Boileau et De Snijder.

Mevrouw Caroline Persoons *(in het Frans).- Mijn interpellatie ging vooral over het feit dat de directie onvolledig is.*

Mme Caroline Persoons.- Mon intervention était surtout par rapport au manque d'organigramme.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- De benoeming van de ontbrekende directieleden, de aanpassing van bepaalde teksten aan de reële situatie en de oprichting van nieuwe structuren om de werking te optimaliseren zijn prioriteiten van de interim-manager.*

De rest van het personeelskader wordt ook

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Le mise sur pied d'un organigramme clair et précis fait partie des priorités assignées à ce manager intérimaire, de même que l'adaptation de certains textes, pour mieux correspondre aux réalités du terrain, et la mise en place de nouvelles structures, afin de faciliter ou d'optimiser le travail de chacun.

aangevuld, met name wat de officiers betreft.

Ik wil dat het mandaat van de interim-manager wordt verlengd. In die mogelijkheid was voorzien en we zullen er ook gebruik van maken.

In 2006 werd opnieuw onderhandeld over het verlof voorafgaand aan het pensioen, aangezien het stelsel op 31 augustus 2006 ten einde liep. Die onderhandelingen hebben tot een nieuw protocol-akkoord geleid.

De personeelsformatie is bijna volledig ingevuld (970 of 990 van de 1002 betrekkingen), maar een aantal brandweerlui zijn ongeschikt verklaard, wat de doeltreffendheid op het terrein vermindert. Wij zoeken samen met de bedrijfsarts, de vakbonden en de directie naar een oplossing voor die personen, die nu in perioden van 24 uur werken. Dat vraagt tijd, maar er komt stilaan schot in de zaak.

Bovendien moeten die personen door meer geschikte kandidaten worden vervangen. De bedoeling is uiteraard dat wanneer er nieuwe brandweerlui in dienst worden genomen, daar zoveel mogelijk Brusselaars bij zijn. Om voor het examen te kunnen slagen, moeten zij echter eerst op de hoogte zijn van dat examen. Wij werken daaraan bij elke aanwervingsprocedure. Ons leitmotiv is zoveel mogelijk banen voor Brusselaars te scheppen, zeker wanneer het om de veiligheid van de bevolking gaat.

De plus, nous avançons dans un certain nombre de dossiers. Le cadre des officiers est aujourd'hui quasiment complet. La procédure qui vise à pourvoir les quatre postes de major - dont certains sont inoccupés depuis plus de 4 ou 5 ans - est lancée.

Je souhaite que la mission du manager intérimaire soit prolongée. La possibilité de renouveler son mandat avait d'ailleurs été prévue à l'origine, lors de la délibération gouvernementale. Et ce sera bel et bien le cas, étant donné le climat constructif, tant du côté des organisations syndicales que de la direction existante.

Vous avez rappelé les négociations qui se sont déroulées au cours de l'année 2006 à propos du congé préalable à la pension. Les organisations syndicales tenaient beaucoup à ce dossier, comme le système venait à échéance au 31 août 2006. Et nous avons pu conclure un protocole d'accord.

Il y avait un deuxième volet, Mme Persoons : celui des inaptes. Il s'agit d'une question d'une technicité particulière. Dans le dossier des inaptes, il y a des pompiers qui sont déclarés comme inaptes, mais qui font encore partie du cadre opérationnel. Cela obère l'efficacité du cadre opérationnel. L'objectif est de trouver une solution pour ces pompiers déclarés inaptes et pour les remplacer par des gens aptes.

Il est vrai que le cadre des pompiers est quasi complet - on en était à 970 ou 990 pompiers sur 1002 la dernière fois -, mais parmi ces pompiers, certains font partie des inaptes, ce qui pose des questions en termes d'efficacité sur le terrain.

Nous travaillons en groupes techniques - avec le médecin du travail, les organisations syndicales, la direction - pour trouver la meilleure solution possible par rapport à ces personnes qui travaillent aujourd'hui en périodes de 24 heures.

Ce n'est pas simple, Mme Persoons. Cela prend du temps, mais ce dossier, qui faisait partie de l'ensemble négocié en 2006, avance. Je ne peux toutefois pas vous dire dans quel délai il sera réglé. Je peux seulement vous dire que nous y travaillons de manière assidue avec mon cabinet, le SIAMU et les organisations représentatives. La volonté du gouvernement est de faire en sorte que

le cadre puisse non seulement être complet, mais aussi effectif en termes de prestations sur le terrain.

M. Madrane, si on procède à des engagements complémentaires, vous savez que je suis très attaché - comme vous - à ce que, dans la mesure du possible, cela concerne surtout des Bruxellois. Il faut qu'ils réussissent l'examen, mais il faut d'abord qu'ils soient informés de l'organisation de celui-ci. Vous savez qu'on y travaille chaque fois qu'il y a une procédure de recrutement . Un de nos leitmotiv est de fournir le maximum d'emplois aux Bruxellois, surtout dans un domaine qui touche à la sécurité de notre population. C'est d'autant plus important.

De voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Persoons.

Mevrouw Caroline Persoons *(in het Frans).- Het antwoord van de minister lijkt me onvolledig.*

Ik begrijp dat de interim-manager tijd nodig had om zich in te werken. Nu u zijn contract met zes maanden hebt verlengd, zou ik willen weten of hij al concrete voorstellen heeft gedaan, die een impact hebben op het organogram.

De manager werd een uitzonderlijke opdracht toevertrouwd, waarvan de inhoud erg vaag blijft. In maart 2006 zei u dat de regering u had opgedragen een effectieve algemene directie aan te stellen. Al bij al is dit een pover resultaat in verhouding tot de vraag van de regering. Plant u een nieuwe oproep tot kandidaten?

Mme Caroline Persoons.- Les réponses du ministre me paraissent incomplètes.

J'admets que le manager interimaire ait eu besoin du temps nécessaire pour faire le tour des services et gérer les nombreux dossiers dans le cadre de son entrée en fonction.

Cependant, vous escomptez renouveler son contrat pour six mois. Quelles sont dès lors les propositions concrètes émises par ce manager au cours de ses six premiers mois de fonction ? Celles-ci vous permettent-elles de prendre des décisions notamment en termes d'organigramme ?

J'insiste sur le fait que la mission de ce manager interimaire revêt un caractère exceptionnel.

En mars 2006, vous déclariez, en réponse aux questions d'actualité, avoir été mandaté par le gouvernement pour mettre en place une direction générale effective au SIAMU. Or, actuellement, nous ne disposons d'aucune indication précise quant à la mission de ce manager interimaire, ni aux avancées concrètes qu'il aurait accomplies au cours de ces six mois.

Les résultats paraissent bien faibles comparativement à la demande du gouvernement, et par rapport à une attente à plus long terme.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- U hoort enkel wat u wilt horen, mevrouw Persoons. Om nog voor het einde van de legislatuur een directie te kunnen benoemen, moet er eerst een oproep tot kandidaten worden uitgeschreven voor de betrekkingen van directeur-generaal en adjunct-directeur-generaal. Ik weet dus niet wanneer er een einde zal komen aan de huidige, tijdelijke situatie.*

Ik heb een ingewikkelde situatie geërfd en ik aanvaard niet dat u mij de les spelt en mij zegt dat de zaken niet vooruitgaan.

De interim-manager heeft verslag uitgebracht van het werk dat hij in zes maanden tijd heeft verricht. Hij heeft onder meer gewerkt aan de herstructurering van het Centrum 100, het opstellen van een nieuw organogram en de evaluatie van het personeel. De dossiers gaan dus vooruit. Hij is een man van de dialoog en dat is zijn grote sterkte. Al wie de zaken wilde forceren, is immers op zijn bek gegaan.

Het zal niettemin nog jaren duren vooraleer de orde volledig hersteld zal zijn binnen de brandweerdienst, omdat er met een nieuwe generatie moet worden gewerkt. Wij gaan momenteel na welke personen bekwaam zijn en zullen hen nadien geleidelijk aan meer verantwoordelijkheden toevertrouwen.

Prévoyez-vous un nouvel appel à candidatures ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Mme Persoons, la désignation d'une direction stable d'ici la fin de la législature nécessite naturellement un appel à candidatures pour recruter un directeur général ou un directeur général adjoint statutaire.

Nous nous trouvons dans une situation temporaire dont j'ignore quand elle prendra fin. Je suis néanmoins résolu à mettre en place une direction stable et statutaire avant la fin de la législature.

J'ai récupéré une situation très complexe dans ce domaine et je n'accepte pas que vous me fassiez la leçon en disant que les choses n'avancent pas. En termes de direction, de direction générale, de direction opérationnelle, nous étions dans l'incapacité de désigner les majors. Nous avons procédé à un certain nombre de désignations. Les choses avancent et prennent un peu de temps.

Le manager intérimaire travaille au sein d'un contexte difficile. La meilleure chose qu'il puisse faire est d'abord de rencontrer, d'écouter, avant de prendre des décisions. Il a travaillé dès le début à la réorganisation du Centre 100, ainsi qu'à la problématique, la photographie et le développement futur de l'organigramme. L'évaluation du personnel était inexistante avant son arrivée.

Il m'a transmis un rapport du travail accompli en six mois. Les dossiers progressent. C'est un homme de dialogue, qui ne veut pas passer en force, ce qui fait son mérite. Tous ceux qui ont voulu passer en force au SIAMU se sont cassé les dents. Il faut travailler de manière consensuelle, dans le dialogue, avec tout le monde au sein de ce Corps.

Il faudra des années pour parvenir à remettre de l'ordre dans cette institution, car cela demande de pouvoir travailler avec une nouvelle génération. Nous identifions actuellement les personnes valables au sein de ce Corps, auxquelles nous allons confier progressivement des responsabilités.

Mevrouw Caroline Persoons *(in het Frans).- Het was zeker niet mijn bedoeling u de les te spellen. Ik stelde u een aantal concrete vragen.*

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Op het vlak van het organogram, de Dienst 100 en de evaluatie van het personeel hebben we vooruitgang geboekt.*

Mevrouw Caroline Persoons *(in het Frans).- Ik hoop toch dat de brandweer binnen twee jaar een stabiele directie krijgt.*

- Het incident is gesloten.

———

Mme Caroline Persoons.- Je ne vous ai certainement pas fait la leçon. J'ai posé des questions précises sur la mission confiée et ses conclusions, sur les dossiers que ce manager intérimaire a permis de faire avancer concrètement.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- L'organigramme, le Centre 100, l'évaluation du personnel, sont quelques exemples de dossiers sur lesquels il nous a permis d'avancer.

Mme Caroline Persoons.- J'espère que la désignation d'une direction stable interviendra effectivement dans les deux ans.

- L'incident est clos.

———